

# Pokyny k obsluze

SmartControl

MultiControl (vč. funkce časovače)



# Obsah

1	Úvod .....	5
1.1	Účel dokumentu.....	5
1.2	Použití tohoto dokumentu.....	5
1.3	Použití symbolů a značek.....	5
1.4	Záruka a ručení .....	6
2	Bezpečnost.....	6
2.1	Použití ke stanovenému účelu.....	6
2.2	Všeobecné bezpečnostní pokyny .....	6
3	Přehled.....	7
3.1	Ovladač a struktura menu .....	7
3.2	Symbyly .....	7
3.3	Tlačítka a ovládání.....	8
3.3.1	Funkce Zpět.....	9
3.4	Ukazatel stavu.....	9
3.5	Zobrazení pasivního režimu .....	9
3.6	Zobrazování informací .....	10
3.7	Volba stupně vytápění .....	10
4	Zapnutí topení tlačítkem okamžitého spuštění .....	11
4.1	Okamžité spuštění vzduchového topení.....	11
4.2	Okamžité spuštění vodního topení.....	11
5	Vytápění.....	12
5.1	Vodní topení .....	12

5.2	Vzduchové topení .....	12
5.2.1	Úprava teploty během vytápění.....	13
5.2.2	Úprava stupně vytápění během vytápění .....	13
5.3	Úprava zbývající doby chodu .....	13
5.3.1	Zbývající doba chodu vodního topení.....	14
5.3.2	Zbývající doba chodu vzduchového topení .....	14
<b>6</b>	<b>Větrání .....</b>	<b>14</b>
6.1	Zapnutí ventilátoru prostřednictvím menu Větrání.....	15
6.2	Úprava stupně ventilátoru během větrání .....	15
6.3	Úprava zbývající doby chodu ventilátoru během větrání .....	16
<b>7</b>	<b>Vypnutí.....</b>	<b>16</b>
<b>8</b>	<b>Naprogramování časovače (předvoleného času).....</b>	<b>16</b>
8.1	Časovač: Nastavení předvoleného času.....	17
8.2	Časovač: Nastavení vytápění.....	17
8.3	Časovač: Nastavení větrání .....	18
8.4	Aktivace, deaktivace, nastavení nebo smazání časovače.....	19
8.5	Smazání všech časovačů.....	20
<b>9</b>	<b>Nastavení .....</b>	<b>21</b>
9.1	Všeobecné informace.....	21
9.2	Regulace nadmořské výšky (je-li k dispozici) .....	21
9.3	Nastavení hodnot tlačítkem okamžitého spuštění .....	22
9.3.1	Nastavení tlačítka okamžitého spuštění pro vytápění .....	22
9.3.2	Nastavení tlačítka okamžitého spuštění pro větrání.....	23

9.4	Nastavení dne v týdnu .....	24
9.5	Nastavení času .....	24
9.6	Nastavení jazyka .....	25
9.7	Nastavení jednotky teploty .....	25
9.8	Nastavení intenzity podsvícení displeje .....	25
9.9	Nastavení vypnutí displeje .....	26
9.10	Nastavení denního/nočního podsvícení .....	26
9.11	Vyvolání systémových informací .....	27
9.12	Vyvolání uloženého chybového hlášení .....	28
9.13	Provedení resetu .....	28
10	Čištění .....	29
11	Chybové hlášení .....	29
11.1	Kódy chyb .....	29
11.2	Výtažek z chybových hlášení ovladače .....	29
12	Likvidace .....	30
13	Servis a služby zákazníkům .....	30
14	Technická data .....	30

# 1 Úvod

Abyste mohli naplno využívat komfort Vašeho topení Webasto, přečtěte si pečlivě pokyny k obsluze. V případě dalších otázek týkajících se montáže nebo provozu se prosím obraťte na Vašeho dealera nebo na servis provádějící montáž. Rádi Vám podají spolehlivé a kompetentní informace.

Případně se obraťte na některou z našich poboček. Kontaktní adresy najdete v kapitole „Servis a služby zákazníkům“.

Tyto pokyny k obsluze pečlivě uschovejte.

Přejeme Vám šťastnou cestu!

## 1.1 Účel dokumentu

Tyto pokyny k obsluze jsou součástí přístroje a obsahují informace pro uživatele o bezpečném ovládní přístroje.

V pokynech k obsluze jsou vysvětleny veškeré funkce ovladače. V případě otázek se prosím obraťte na servis a/nebo služby zákazníkům (viz kapitola „Servis a služby zákazníkům“).




Zda jsou příslušné funkce skutečně dostupné, závisí na konkrétním nainstalovaném topení.



## 1.2 Použití tohoto dokumentu

- ▶ Před spuštěním topení si přečtěte přiložené pokyny k obsluze a pokyny k obsluze topení.
- ▶ Tyto pokyny k obsluze předejte budoucím majitelům nebo uživatelům přístroje.

## 1.3 Použití symbolů a značek

Texty se symbolem  odkazují na samostatné dokumenty, které jsou přiložené nebo si je můžete vyžádat u společnosti Webasto.

Texty se symbolem  odkazují na technické zvláštnosti.

Texty se symbolem  nebo  odkazují na riziko vzniku věcných škod, nebezpečí nehody nebo zranění.

Značka	Význam
✓	Podmínka pro následující pokyny, jak postupovat
▶	Pokyny, jak postupovat

## 1.4 Záruka a ručení

Webasto neručí za závady a škody, ke kterým došlo v důsledku nerespektování Montážních pokynů a Pokynů k obsluze a v nich uvedených upozornění. Toto vyloučení ze záruky se vztahuje zejména na:

- Nesprávné používání
- Opravy provedené mimo servisní středisko Webasto
- Použití neoriginálních dílů
- Úprava přístroje bez souhlasu Webasto

## 2 Bezpečnost

### 2.1 Použití ke stanovenému účelu

Nainstalovaný ovladač slouží k ovládání topení.

### 2.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny



#### **VÝSTRAHA**

**Nebezpečí exploze v prostředí obsahující hořlavé výpary, hořlavý prach a nebezpečné materiály (např. čerpací stanice, sklady paliv, uhlí, dřeva nebo obilí)**

- ▶ Topení nezapínejte nebo nepoužívejte.



#### **VÝSTRAHA**

**Vdechování jedovatých plynů v uzavřených prostorách**

Otrava a udušení

- ▶ Topení nikdy, ani s naprogramovaným spuštěním vytápění, nepoužívejte v uzavřených prostorách jako garážích nebo servisních dílnách bez odsávání výfukových plynů.



#### **VÝSTRAHA**

**Nebezpečí požáru v důsledku přítomnosti hořlavých materiálů nebo kapalin v proudění teplého vzduchu (vzduchová topení)**

- ▶ Nezakrývejte proudění teplého vzduchu.



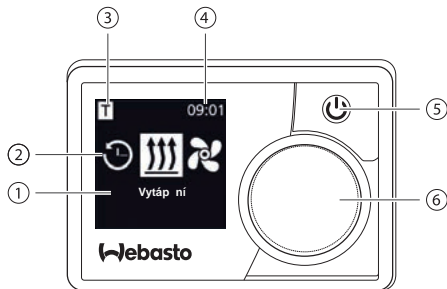
#### **VÝSTRAHA**

**Nebezpečí poranění v důsledku vadného přístroje**


- ▶ Vadný přístroj nepoužívejte.
- ▶ Kontaktujte servis Webasto.

## 3 Přehled

### 3.1 Ovladač a struktura menu





































- |  |   |
|--|---|
| 1 Označení menu  | 4 Čas   |
| 2 Symbol menu  | 5 Tlačítko okamžitého spuštění s ukazatelem stavu |
| 3 Aktivovaný předvolený čas, indikátor ADR*, regulace nadmořské výšky* | 6 Ovládací tlačítko                               |

 V hlavním menu jsou k dispozici následující podnabídky: Časovač, Vytápění, Větrání\* a Nastavení.

\*: Alternativně




### 3.2 Symboly

Symbol	Popis	Symbol	Popis
	Menu Časovač (předvolený čas)		Menu Větrání
	Menu Vytápění		Menu Nastavení
	Stupeň vytápění Normal		Stupeň vytápění Eco*
	Stupeň vytápění Boost*		Stupně ventilátoru (stupeň 1-4)
	Přidat časovač		Aktivovat časovač

Symbol	Popis	Symbol	Popis
	Deaktivovat časovač		Smazat časovač
	Smazání všech časovačů		Časovač aktivní
	Okamžitý start		Den v týdnu
	Čas		Jazyk
	Jednotka teploty		Den/Noc
	Systémové informace		Chybové hlášení
	Reset		Servis - Vyhledejte prosím servisní dílnu
	Vlevo		Pozor
	Zpět		Vpravo
	12 hod. zobrazení		Symbol při potvrzení
	Podpětí		ADR
	Navolena regulace nadmořské výšky		Provoz bez časového omezení

 \* V závislosti na topení

### 3.3 Tlačítka a ovládání

Tlačítko	Ovládání a funkce
	Tlačítko okamžitého spuštění s ukazatelem stavu
	Otočení ovládacího tlačítka (tlačítko pro otočení/stisknutí) pro volbu funkce.
	Stisknutí ovládacího tlačítka (tlačítko pro otočení/stisknutí) pro potvrzení zvolené funkce.



### 3.3.1 Funkce Zpět



Funkce „Zpět“ slouží k opuštění zvoleného menu.

Nastavení se uloží do paměti a zobrazí se nadřazená úroveň menu.

### 3.4 Ukazatel stavu

Stav topení indikuje barevné podsvícení tlačítka okamžitého spuštění.

Stav	LED podsvícení	
Vytápění	ZELENÁ	Svítili trvale
Větrání	MODRÁ	Svítili trvale
Topení vypnuté - ovladač aktivovaný	BÍLÁ	Svítili trvale
Chyba - neprobíhá vytápění, viz kapitola „11 Chybové hlášení“ na straně 29.	ČERVENÁ	Bliká
Vytápění předprogramované - ovladač v klidovém stavu	ZELENÁ	Bliká
Větrání předprogramované - ovladač v klidovém stavu	MODRÁ	Bliká





Pokud uživatel během 60 sek. neprovede prostřednictvím ovladače žádné zadání a pokud je topení vypnuté, přepne se ovladač do klidového stavu (ukazatel a LED zhasne).

### 3.5 Zobrazení pasivního režimu

Pokud bude topení aktivováno dalším ovladačem Webasto (např. Telearstart nebo ThermoCall), probudí se ovladač z klidového stavu a na displeji se zobrazí provozní režim zvolený tímto dalším ovladačem. Zobrazení je závislé na připojeném topení.

Displej	Provozní režim
	Vytápění ► Stisknutím tlačítka okamžitého spuštění  je možné pasivní režim deaktivovat. Topení se vypne.
	Větrání (instalované topení musí režim větrání podporovat) ► Stisknutím tlačítka okamžitého spuštění  je možné pasivní režim deaktivovat. Topení se vypne.

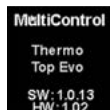
Displej	Provozní režim
	<p>Vytápění nebo větrání</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ V závislosti na připojeném topení je také možné kombinované zobrazení symbolů vytápění a větrání.</li> <li>▶ Stisknutím tlačítka okamžitého spuštění  je možné pasivní režim deaktivovat. Topení se vypne.</li> </ul>

### 3.6 Zobrazování informací

Na úvodním displeji se zobrazují následující informace o připojeném topení a ovladači:

- Název ovladače
- Název připojeného topení
- Verze softwaru připojeného ovladače
- Verze hardwaru připojeného ovladače

Po 1,5 sek. se náhled přepne do hlavního menu.






Příklad

### 3.7 Volba stupně vytápění



Volbu stupně vytápění nepodporují všechna topení.

Existují tři stupně vytápění:

Stupeň vytápění	Vytápění
 Eco	Režim úspory energie
 Normal	Komfortní vytápění
 Boost	Rychlé vytopení

Stupně vytápění se liší spotřebou energie a dobou, za kterou bude dosažena nastavená teplota. Stupeň vytápění Eco spotřebuje nejméně energie, potřebuje ale více času pro dosažení nastavené teploty.

## 4 Zapnutí topení tlačítkem okamžitého spuštění

Funkce „Okamžitý start“ umožňuje vytápění nebo větrání jednoduchým stisknutím tlačítka (🔘). Provozní režim je možné přizpůsobit vlastním požadavkům.



- Instrukce a popis nastavení najdete v kapitole „9 Nastavení“ na straně 21.
- Ve stavu při dodání je tato funkce přednastavena na standardní hodnoty.
- Pokud má topení signál pro zapálení před zapnutím, prodlužuje se doba vytápění\*. Odpojením signálu pro zapálení se spustí zbývající doba chodu v trvání 15 min., kterou lze manuálně snížit\*.

\* V závislosti na topení

### 4.1 Okamžité spuštění vzduchového topení

Vytápění:



- ✓ Tlačítko okamžitého spuštění je naprogramované na vytápění.

- ▶ Stiskněte tlačítko okamžitého spuštění.

Spustí se vytápění.

Na displeji se zobrazí podnabídka „Vytápění“ a rovněž přednastavená teplota vytápění. Tlačítko okamžitého spuštění svítí zeleně.



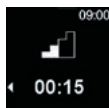
Větrání:



- ✓ Tlačítko okamžitého spuštění je naprogramované na větrání.

- ▶ Stiskněte tlačítko okamžitého spuštění.

Spustí se větrání. Na displeji se zobrazí stupeň ventilátoru a doba provozu. Tlačítko okamžitého spuštění svítí modře.



### 4.2 Okamžité spuštění vodního topení

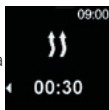
Vytápění:



- ✓ Tlačítko okamžitého spuštění je naprogramované na vytápění.

- ▶ Stiskněte tlačítko okamžitého spuštění.

Spustí se vytápění. Na displeji se zobrazí podnabídka „Vytápění“ a rovněž přednastavená zbývající doba chodu. Tlačítko okamžitého spuštění svítí zeleně.



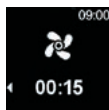
Větrání:



- ✓ Tlačítko okamžitého spuštění je naprogramované na větrání.

- ▶ Stiskněte tlačítko okamžitého spuštění.

Spustí se větrání. Na displeji se zobrazí podnabídka „Větrání“ a rovněž přednastavená zbývající doba chodu. Tlačítko okamžitého spuštění svítí modře.



## 5 Vytápění

### 5.1 Vodní topení



▶ V hlavním menu zvolte podnabídku „Vytápění“.



▶ Stiskněte ovládací tlačítko.  
Na displeji bliká doba provozu.



▶ Pro volbu doby provozu "Hodina" otáčejte ovládacím tlačítkem.



Pokud otočíte ovládací tlačítko ve směru hodinových ručiček, můžete zvolit a aktivovat maximální dobu provozu.

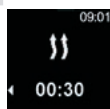
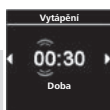
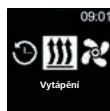


▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.



Doba provozu "Minuta" se nastavuje stejným způsobem jako doba provozu "Hodina".

Spustí se vytápění. Na displeji se zobrazí podnabídka „Vytápění“ a rovněž přednastavená zbývající doba chodu. Tlačítko okamžitého spuštění svítí zeleně.



### 5.2 Vzduchové topení



Volbu teploty a/nebo stupně vytápění nepodporují všechna topení.



▶ V hlavním menu zvolte podnabídku „Vytápění“.



▶ Stiskněte ovládací tlačítko.  
Na displeji se zobrazí stupeň vytápění.



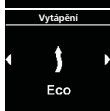
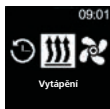
✓ U topení s nastavitelnými stupni vytápění:

▶ Pro volbu požadovaného stupně vytápění otáčejte ovládacím tlačítkem.



Všechna topení:

▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.





Na displeji se zobrazí teplota vytápění.

► Pro volbu požadované teploty otáčejte ovládacím tlačítkem.

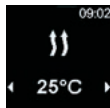


► Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.

Spustí se vytápění.

Na displeji se zobrazí podnabídka „Vytápění“ a rovněž zvolená teplota vytápění.

Tlačítko okamžitého spuštění svítí zeleně.



### 5.2.1 Úprava teploty během vytápění



✓ Topení pracuje v režimu vytápění

► Otáčejte ovládacím tlačítkem, zvolte požadovanou teplotu.



► Pro potvrzení výběru stiskněte během 5 sek. ovládací tlačítko.



### 5.2.2 Úprava stupně vytápění během vytápění



✓ Topení s volitelnými stupni vytápění

✓ Topení pracuje v režimu vytápění

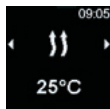
► Pro přechod od volby teploty k volbě stupně vytápění stiskněte ovládací tlačítko.



► Pro volbu požadovaného stupně vytápění otáčejte ovládacím tlačítkem.



► Pro potvrzení výběru stiskněte během 5 sek. ovládací tlačítko.



## 5.3 Úprava zbývajících doby chodu

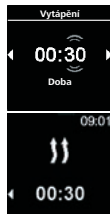


Pokud si přejete delší zbývajících dobu chodu, musíte znovu nastavit delší dobu provozu. Od minimální zbývajících doby chodu 10 minut již není možné provádět žádné další změny. Zvýšení je možné pouze po předchozím vypnutí a opětovném zapnutí.

### 5.3.1 Zbývající doba chodu vodního topení



- ✓ Topení pracuje v režimu vytápění
- ▶ Pro volbu doby provozu "Minuty" otáčejte ovládacím tlačítkem.



- ▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko. Spustí se vytápění. Na displeji se zobrazí podnabídka „Vytápění“ a rovněž přednastavená zbývající doba chodu. Tlačítko okamžitého spuštění svítí zeleně.

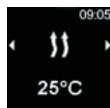
### 5.3.2 Zbývající doba chodu vzduchového topení



- ✓ Topení pracuje v režimu vytápění.
- ✓ Topení s volitelnými stupni vytápění:



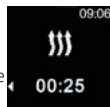
- ▶ Pro přechod od volby teploty k volbě stupně vytápění stiskněte ovládací tlačítko.
- ▶ Pro přechod od stupně vytápění k volbě zbývající doby chodu stiskněte ovládací tlačítko.



- ✓ Topení bez volitelných stupňů vytápění:
- ▶ Pro přechod od volby teploty k volbě zbývající doby chodu stiskněte ovládací tlačítko.

Všechna topení:

- ▶ Pro úpravu zbývající doby chodu otáčejte ovládacím tlačítkem.
- Otáčením ovládacího tlačítka proti směru hodinových ručiček je možné zkrátit zbývající dobu chodu.



- ▶ Pro potvrzení výběru stiskněte během 5 sek. ovládací tlačítko.

## 6 Větrání



Větrání nepodporují všechna topení.

Režim větrání aktivuje pouze ventilátor, vytápění je vždy vypnuté. To umožňuje především při nasávání vzduchu zvenčí ochlazení interiéru přivedením čerstvého vzduchu. Na výběr jsou čtyři stupně ventilátoru.

Liší se intenzitou proudění vzduchu a tím, jak rychle proběhne výměna vzduchu.



Stupeň ventilátoru 1



Stupeň ventilátoru 3



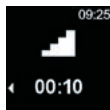
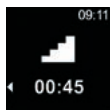
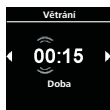
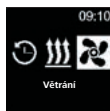
Stupeň ventilátoru 2



Stupeň ventilátoru 4

## 6.1 Zapnutí ventilátoru prostřednictvím menu Větrání

✓ V hlavním menu byl zvolen symbol „Větrání“.



- ▶ Stiskněte ovládací tlačítko.  
Na displeji se zobrazí aktuálně nastavený stupeň ventilátoru.



- ▶ Pro volbu požadovaného stupně ventilátoru otáčejte ovládacím tlačítkem.

- ▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.



- ▶ Na displeji bliká doba provozu.



- ▶ Pro volbu doby provozu "Hodina" otáčejte ovládacím tlačítkem.

Pokud otočíte ovládací tlačítko ve směru hodinových ručiček, můžete zvolit a aktivovat maximální dobu provozu.



- ▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.

Doba provozu "Minuta" se nastavuje stejným způsobem jako doba provozu "Hodina".

Spustí se větrání.

Na displeji se zobrazí stupeň ventilátoru a zvolená doba provozu.

Tlačítko okamžitého spuštění svítí modře.

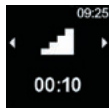
## 6.2 Úprava stupně ventilátoru během větrání



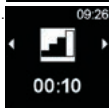
- ✓ Topení pracuje v režimu větrání
- ▶ Pro přechod od volby zbývající doby chodu k volbě stupně ventilátoru stiskněte ovládací tlačítko.



- ▶ Pro volbu stupně ventilátoru otáčejte ovládacím tlačítkem.



- ▶ Pro potvrzení výběru stiskněte během 5 sek. ovládací tlačítko.



### 6.3 Úprava zbývající doby chodu ventilátoru během větrání

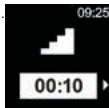
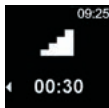


- ✓ Topení pracuje v režimu větrání
- ▶ Pro úpravu požadované zbývající doby chodu otáčejte ovládacím tlačítkem.

Otáčením ovládacího tlačítka proti směru hodinových ručiček je možné zkrátit zbývající dobu chodu.

Pokud si přejete delší zbývající dobu chodu, musíte znovu nastavit delší dobu provozu.

- ▶ Pro potvrzení výběru stiskněte během 5 sek. ovládací tlačítko.



## 7 Vypnutí



- ✓ Topení je v provozu
- ▶ Stiskněte tlačítko okamžitého spuštění.

Barva podsvícení tlačítka okamžitého spuštění se změní z modré (při větrání) nebo zelené (při vytápění) na bílou.

## 8 Naprogramování časovače (předvoleného času)

Tato funkce je dostupná pouze u ovladače MultiControl.

Můžete naprogramovat časy předvoleb až 7 dní dopředu. Topení se zapne automaticky v naprogramovaný čas. Do paměti můžete uložit až 3 předvolené časy za den a celkem až 21 předvolených časů.

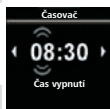
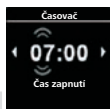
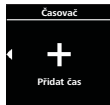
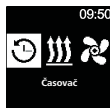
V závislosti na použité variantě ovladače MultiControl a případu použití (např. osobní auto, nákladní auto, loď apod.) se může počet dostupných aktivních časovačů měnit. Maximálně je možných 21 aktivních časovačů.

V závislosti na požadovaném provozním režimu („vytápění“ nebo „větrání“) je nutné nastavit požadovanou teplotu nebo požadovaný stupeň ventilátoru.



## 8.1 Časovač: Nastavení předvoleného času

- ✓ Je nastaven čas a aktuální den v týdnu.
- ✓ Topení je vypnuté.
- ✓ V hlavním menu byla zvolena podnabídka „Časovač“.



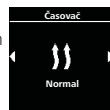
- ▶ Stiskněte ovládací tlačítko.  
Na displeji se objeví „Přidat čas“ (pokud ještě nebyl uložen žádný časovač).
- ▶ Stiskněte ovládací tlačítko pro přidání nového časovače.
- ▶ Pro volbu „dne v týdnu“ otáčejte ovládacím tlačítkem.
- ▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.
- ▶ Pro volbu času zapnutí "Hodina" otáčejte ovládacím tlačítkem.
- ▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.
- ▶ Čas zapnutí "Minuta" se nastavuje stejným způsobem jako čas zapnutí "Hodina".
- ▶ Pro volbu času vypnutí "Hodina" otáčejte ovládacím tlačítkem.
- ▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.
- ▶ Čas vypnutí "Minuta" se nastavuje stejným způsobem jako čas vypnutí "Hodina".

V závislosti na požadovaném nastavení buď:

- ▶ Nastavte vytápění: viz „8.2 Časovač: Nastavení vytápění“ na straně 17.
- ▶ Nastavte větrání, viz „8.3 Časovač: Nastavení větrání“ na straně 18.

## 8.2 Časovač: Nastavení vytápění

- ✓ Pouze u vzduchových topení s volitelným stupněm vytápění:
  - ▶ Pro volbu požadovaného stupně vytápění otáčejte ovládacím tlačítkem.
  - ▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.





✓ Pouze u vzduchových topení:

- ▶ Pro volbu požadované teploty otáčejte ovládacím tlačítkem. Teplotní rozsah: 5 - 35 °C, 41 - 95 °F



Všechna topení:

- ▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko. Časovač se uloží do paměti a zobrazí na displeji (zobrazení teploty pouze u vzduchových topení).



- ▶ Pro aktivaci časovače stiskněte ovládací tlačítko. Na displeji se objeví „Aktivovat“.



- ▶ Pro potvrzení aktivace stiskněte ovládací tlačítko. Aktivovaný předvolený čas je označen bílou lištou.

V hlavním menu se objeví symbol „T“.

Tlačítko okamžitého spuštění bliká zeleně, pokud je aktivní časovač s vytápěním.

### 8.3 Časovač: Nastavení větrání



- ▶ Pro volbu provozního režimu „Větrání“ otáčejte ovládacím tlačítkem.



- ▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.



Pouze u vzduchových topení:

- ▶ Pro volbu požadovaného stupně ventilátoru otáčejte ovládacím tlačítkem.



Všechna topení:

- ▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko. Naprogramovaný časovač se uloží do paměti a zobrazí na displeji. (Zobrazení stupně ventilátoru pouze u vzduchových topení).





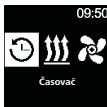
- ▶ Pro aktivaci naprogramovaného časovače stiskněte ovládací tlačítko.  
Na displeji se objeví „Aktivovat“.



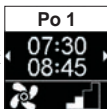
- ▶ Pro potvrzení aktivace stiskněte ovládací tlačítko. Aktivovaný předvolený čas je označen bílou lištou. V hlavním menu se objeví symbol „T“. Tlačítko okamžitého spuštění bliká modře, pokud je aktivní časovač s větráním.

## 8.4 Aktivace, deaktivace, nastavení nebo smazání časovače

- ✓ V hlavním menu byl zvolen symbol „Časovač“.
- ✓ Na příkladu je uvedena deaktivace časovače pro větrání. U časovače pro vytápění postupujte obdobným způsobem.
- ✓ Při činnostech „Aktivovat“, „Nastavit“ nebo „Smazat“ postupujte obdobným způsobem.



- ▶ Stiskněte ovládací tlačítko. Na displeji se objeví uložené časovače. Časovače jsou uspořádány chronologicky podle dne/času. Další aktivní časovač se zobrazí jako první. (Zobrazení stupně ventilátoru pouze u vzduchových topení).



- ▶ Pro volbu časovače otáčejte ovládacím tlačítkem.



- ▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.



- ▶ Pro volbu jedné z možností („Aktivovat“, „Deaktivovat“, „Nastavit“, „Smazat“) otáčejte ovládacím tlačítkem.



## 8.5 Smazání všech časovačů



✓ V hlavním menu byl zvolen symbol „Časovač“.



► Stiskněte ovládací tlačítko.

Na displeji se objeví uložené časovače. (Zobrazení stupně ventilátoru pouze u vzduchových topení)



► Otáčejte ovládacím tlačítkem ve směru hodinových ručiček, dokud se na displeji nezobrazí symbol „Vše smazat“.



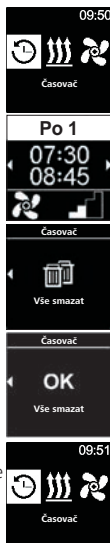
► Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.

Na displeji se zobrazí „OK“.



► Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.

Všechny naprogramované časovače byly smazány. Na displeji se zobrazí hlavní menu.



## 9 Nastavení

### 9.1 Všeobecné informace



Volba podnabídky „Nastavení“



▶ Stiskněte ovládací tlačítko.



▶ Otáčejte ovládacím tlačítkem, zvolte požadovanou podnabídku.



Pokud je k dispozici regulace nadmořské výšky, zobrazí se jako první položka menu.



### 9.2 Regulace nadmořské výšky (je-li k dispozici)

Při provozu určitých topení ve větších nadmořských výškách (> 1500 m) je možné zapnout regulaci nadmořské výšky.



Viz pokyny k obsluze topení.



✓ Byla zvolena podnabídka „Nastavení“.



▶ Pro výběr funkce regulace nadmořské výšky stiskněte ovládací tlačítko.

Přednastavena je volba „Off“.

▶ Pro potvrzení funkce regulace nadmořské výšky stiskněte ovládací tlačítko.



Pokud je regulace nadmořské výšky aktivní, zobrazí se vlevo nahoře v hlavním menu symbol regulace nadmořské výšky

Regulace nadmořské výšky se musí manuálně vypnout, pokud již není potřebná.

## 9.3 Nastavení hodnot tlačítkem okamžitého spuštění

Tlačítkem okamžitého spuštění je podle volby možné zapnout větrání nebo vytápění. Okamžité spuštění lze dle potřeby měnit z vytápění na větrání nebo opačně.

### 9.3.1 Nastavení tlačítka okamžitého spuštění pro vytápění

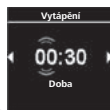


✓ Byla zvolena podnabídka „Nastavení“.

▶ Pro volbu podnabídky „Okamžitý start“ stiskněte ovládací tlačítko.

Zobrazí se aktuální provozní režim.

(Příklad, je nastaveno větrání)



✓ Topení s volitelným stupněm vytápění:

▶ Pro volbu stupně vytápění otáčejte ovládacím tlačítkem.

(Příklad, se zobrazením teploty)

▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.



✓ Pouze u vzduchových topení:

▶ Pro volbu teploty otáčejte ovládacím tlačítkem.

▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.



Všechna topení:

Na displeji bliká doba provozu.

▶ Pro volbu doby provozu "Hodina" otáčejte ovládacím tlačítkem.



▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.

Bliká doba provozu "Minuta".



Doba provozu "Minuta" se nastavuje stejným způsobem jako doba provozu "Hodina".

Tlačítko okamžitého spuštění je nastaveno na vytápění.

### 9.3.2 Nastavení tlačítka okamžitého spuštění pro větrání



- ✓ Byla zvolena podnabídka „Nastavení“.
- ▶ Pro volbu podnabídky „Okamžitý start“ stiskněte ovládací tlačítko.

Zobrazí se aktuální provozní režim.  
(Příklad, je nastaveno vytápění)



- ▶ Pro volbu větrání otáčejte ovládacím tlačítkem.



- ▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.



- ✓ Pouze u vzduchových topení

- ▶ Pro volbu požadovaného stupně ventilátoru otáčejte ovládacím tlačítkem.



- ▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.

Všechna topení:

Na displeji bliká doba provozu.



- ▶ Pro volbu doby provozu "Hodina" otáčejte ovládacím tlačítkem.



- ▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.

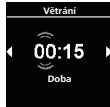
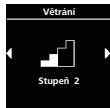
Bliká doba provozu "Minuta".



Doba provozu "Minuta" se nastavuje stejným způsobem jako doba provozu "Hodina".

Tlačítko okamžitého spuštění je nastaveno na větrání.

Pokud není větrání možné, nastavte tlačítko okamžitého spuštění na vytápění.




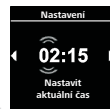
## 9.4 Nastavení dne v týdnu

- ✓ Byla zvolena podnabídka „Nastavení“.
- ▶ Pro volbu „dne v týdnu“ otáčejte ovládacím tlačítkem.
- ▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.
- ▶ Pro volbu požadovaného „dne v týdnu“ otáčejte ovládacím tlačítkem.
- ▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.



## 9.5 Nastavení času

- ✓ Byla zvolena podnabídka „Nastavení“.
  - ▶ Pro volbu podnabídky „Čas“ otáčejte ovládacím tlačítkem.
  - ▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.
  - ▶ Pro volbu požadovaného formátu času (12/24 hod.) otáčejte ovládacím tlačítkem.
  - ▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.  
Na displeji bliká čas.
  - ▶ Pro volbu časového údaje "Hodina" otáčejte ovládacím tlačítkem.
  - ▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.  
Bliká časový údaj "Minuta".
-  Časový údaj "Minuta" se nastavuje stejným způsobem jako časový údaj "Hodina".





## 9.6 Nastavení jazyka



✓ Byla zvolena podnabídka „Nastavení“.

▶ Pro volbu podnabídky „Jazyk“ otáčejte ovládacím tlačítkem.



▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.



▶ Pro volbu požadovaného jazyka (příklad „němčina“) otáčejte ovládacím tlačítkem.



▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.

## 9.7 Nastavení jednotky teploty



✓ Byla zvolena podnabídka „Nastavení“.

▶ Pro volbu podnabídky „Jednotky teploty“ otáčejte ovládacím tlačítkem.



▶ Pro volbu jednotky stiskněte ovládací tlačítko.

Toto nastavení se převezme bez potvrzení.



## 9.8 Nastavení intenzity podsvícení displeje



V závislosti na namontovaném zařízení se intenzita podsvícení displeje upravuje prostřednictvím signálu vozidla.



✓ Byla zvolena podnabídka „Nastavení“.

▶ Pro volbu podnabídky „Světlost“ otáčejte ovládacím tlačítkem.

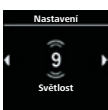


▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.



▶ Pro volbu požadované hodnoty otáčejte ovládacím tlačítkem.

Bliká nastavená hodnota.



▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.

## 9.9 Nastavení vypnutí displeje



✓ Byla zvolena podnabídka „Nastavení“.

▶ Pro volbu podnabídky „Vypnout obrazovku“ otáčejte ovládacím tlačítkem.




▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.

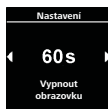


▶ Pro volbu požadovaného času nebo nastavení „Auto“ otáčejte ovládacím tlačítkem.



▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.

 Zvolíte-li možnost „Auto“, displej se během aktivního vytápění/větrání nevyepne. Není-li aktivní žádné topení, displej se při nastavení „Auto“ vypne po 10 sekundách.



## 9.10 Nastavení denního/nočního podsvícení



U podsvícení displeje můžete volit mezi denním a nočním podsvícením. Zvolíte-li volbu „Off“, aktivuje se obecné nastavení intenzity podsvícení bez rozlišování dne/noci.



✓ Byla zvolena podnabídka „Nastavení“.

▶ Pro volbu podnabídky „Den/Noc“ otáčejte ovládacím tlačítkem.



▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.

Přednastavena je volba „Off“.



▶ Pro nastavení hodnot pro začátek dne, konec dne, denní podsvícení, noční podsvícení, otáčejte ovládacím tlačítkem. Na displeji se zobrazí přednastavený čas pro den.



▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.

Na displeji bliká časový údaj "Hodina" pro začátek dne.




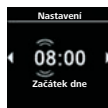
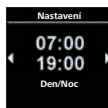
▶ Pro volbu požadovaného začátku dne "Hodina" otáčejte ovládacím tlačítkem.



▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.

Na displeji bliká časový údaj "Minuta" pro začátek dne.

 Začátek dne "Minuta" se nastavuje stejným způsobem jako začátek dne "Hodina".





▶ Pro volbu požadovaného konce dne "Hodina" otáčejte ovládacím tlačítkem.



▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.  
Na displeji bliká časový údaj "Minuta" pro konec dne.



Konec dne "Minuta" se nastavuje stejným způsobem jako konec dne "Hodina".



Na displeji se objeví intenzita podsvícení „Den“.

▶ Pro volbu požadované intenzity podsvícení „Den“ otáčejte ovládacím tlačítkem.



▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.

Na displeji se objeví intenzita podsvícení „Noc“.



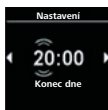
▶ Pro volbu požadované intenzity podsvícení „Noc“ otáčejte ovládacím tlačítkem.



▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.

Na displeji se objeví symbol „Den/Noc“.

Zvolené hodnoty byly uloženy do paměti.



## 9.11 Vyvolání systémových informací

V systémových informacích najdete údaje o verzi softwaru a hardwaru ovladače a označení připojeného topení.



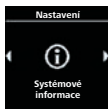
✓ Byla zvolena podnabídka „Nastavení“.

▶ Pro volbu podnabídky „Systémové informace“ otáčejte ovládacím tlačítkem.



▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko.

Na displeji se zobrazí označení topení.





- ▶ Pro přepnutí mezi označením topení a informacemi o ovladači (název ovladače, verze softwaru a hardwaru) otáčejte ovládacím tlačítkem.



## 9.12 Vyvolání uloženého chybového hlášení

Pokud vykazuje topení a všechny další připojené komponenty chybnou funkci, uloží se tato chybová hlášení (kódy) do paměti a zde se zobrazí. Aktuální chybová hlášení budou dodatečně označena „!“.

Pokud se objeví chybová hlášení, je nutné je potvrdit stisknutím ovládacího tlačítka. Teprve po provedeném potvrzení se opět zobrazí hlavní menu.



- ✓ Byla zvolena podnabídka „Nastavení“.
- ▶ Pro volbu podnabídky „Chybové hlášení“ otáčejte ovládacím tlačítkem.



- ▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko. Na displeji se zobrazí chybové(á) hlášení. Pokud žádné chybové hlášení neexistuje, zobrazí se na displeji „OK“. Při větším počtu chybových hlášení můžete otáčením ovládacího tlačítka vyvolat všechna hlášení.



- ▶ Pro návrat do podnabídky stiskněte ovládací tlačítko.

## 9.13 Provedení resetu

Při resetu se veškerá nastavení vynulují na tovární nastavení (základní nastavení provedená technikem) s výjimkou dne v týdnu a času.



- ✓ Byla zvolena podnabídka „Nastavení“.
- ▶ Pro volbu podnabídky „Reset“ otáčejte ovládacím tlačítkem.
- ▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko. Na displeji se zobrazí „OK“.





- ▶ Pro potvrzení výběru stiskněte ovládací tlačítko. Bude provedeno opětovné spuštění.



Dojde k vynulování osobních nastavení. Tento proces nelze vrátit zpět.



## 10 Čištění

K čištění ovladače používejte výhradně měkký netřepivý hadřík. Do tělesa ovladače nesmí dostat vlhkost. K čištění nepoužívejte žádné čističe oken, domácí čističe, spreje, rozpouštědla, čističe s obsahem alkoholu nebo abrazivní prostředky.

## 11 Chybové hlášení

Chybová hlášení topení se zobrazují s označením „F“ nebo „H“ a jsou uvedena v popisu příslušného topení. Chybová hlášení ovladače se zobrazují s označením „T“.

- ✓ Na displeji se zobrazí chybové hlášení.



- ▶ Pro potvrzení chybového hlášení stiskněte ovládací tlačítko.



- Chybové hlášení se uloží do paměti závad.
- Pokud chybové hlášení nepotvrdíte, zobrazí se znovu (např. při novém spuštění nebo při probuzení z klidového stavu).



### 11.1 Kódy chyb

- ▶ Pokud se na displeji zobrazí chybové hlášení, kontaktujte prosím servis/služby zákazníkům.



#### **POZOR**

Údržbu a opravy topení smí provádět pouze vyškolený odborný personál.

### 11.2 Výtažek z chybových hlášení ovladače

Kód	Popis
T84	Podpětí (napájecí napětí je nízké) <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Dobijte akumulátor resp. zkontrolujte elektrické zařízení vozidla.</li></ul>
Te4	Závada stavu LED <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Kontaktujte servis/služby zákazníkům.</li></ul>

Kód	Popis
Teb	<p>Chyba času</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Při přerušení napětí na více než 8 minut: Znovu zadejte datum/čas.</li> <li>▶ Objeví-li se chyba bez přerušení napětí: Kontaktujte servis/služby zákazníkům.</li> </ul>
T12	<p>Chyba komunikace přes W-Bus. Navoleno nesprávné topení.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Řiďte se instrukcemi v Montážních pokynech.</li> <li>▶ Kontaktujte servis/služby zákazníkům (v případě nutnosti).</li> </ul>

## 12 Likvidace

Ovladač se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem.

- ▶ Řiďte se regionálními předpisy pro likvidaci elektronických zařízení.

## 13 Servis a služby zákazníkům

Máte technické dotazy nebo problém s Vaším přístrojem?

Telefonní čísla našich poboček v jednotlivých zemích najdete na [www.webasto.com](http://www.webasto.com).

## 14 Technická data

Rozsah provozního napětí: 12 V až 24 V

Připustné okolní teploty:

- Provoz: -40 °C až +75 °C
- Sklad: -40 °C až +90 °C



Při teplotách pod -20 °C je aktivní funkce ochrany displeje. Displej a podsvícení pozadí se vypne a stav vytápění indikuje pouze LED dioda. Topení je však možné bez omezení zapnout a vypnout pomocí tlačítka okamžitého spuštění.



Ve vícejazyčné verzi je závazná němčina. Pokud není nějaký jazyk k dispozici, obraťte se na servisní centrum Webasto (viz příloha s telefonními čísly příslušných poboček).

Webasto Thermo & Comfort SE  
Postfach 1410  
82199 Gilching  
Germany

Adresa pobočky:  
Friedrichshafener Str. 9  
82205 Gilching  
Germany

[www.webasto.com](http://www.webasto.com)